



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 16.9.2014
COM(2014) 574 final

2014/0264 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat
dwar l-Akkwisti Pubbliċi dwar l-adeżjoni tan-New Zealand mal-Ftehim dwar l-Akkwisti
Pubbliċi**

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. INTRODUZZJONI

Fit-28 ta' Settembru 2012, in-New Zealand applika biex jaderixxi mal-Ftehim tad-WTO dwar l-Akkwisti Pubbliċi ("il-GPA"). In-New Zealand indika l-intenzjoni tiegħu li jlesti l-adeżjoni tiegħu b'referenza għat-test emendat tal-GPA (it-test ġie adottat mill-Partijiet fit-30 ta' Marzu 2012 u konkluz mill-UE permezz ta' deċiżjoni tal-Kunsill tat-3.12.2013¹). Il-GPA, kif emendat, daħal fis-seħh għall-Unjoni fis-6 ta' April 2014.

Il-Kummissjoni, f'isem l-Unjoni, innegożjat serje ta' impenji għall-ftuh tas-suq kif ipprezentat min-New Zealand kemm f'format bilaterali u fi hdan il-Kumitat dwar l-Akkwisti Pubbliċi ("il-Kumitat tal-GPA").

In-New Zealand sussegwentement ipprezenta offerta finali fil-21 ta' Lulju 2014. Sommarju finali tal-offerta tan-New Zealand u l-valutazzjoni tal-Kummissjoni tagħha huma stabbiliti hawn taht.

2. SOMMARJU TAT-TERMINI TA' ADEŻJONI TAN-NEW ZEALAND MAL-GPA

L-offerta finali tan-New Zealand

Impenji għall-aċċess għas-suq (entitajiet koperti, prodotti, servizzi u servizzi tal-kostruzzjoni)

Entitajiet

L-entitajiet governattivi tan-New Zealand; fil-livell tal-gvern ċentrali hemm *continuum* ta' entitajiet li jeżerċitaw gradi differenti ta' awtorità pubblika. Dawn huma d-dipartimenti standard, immexxija mill-Ministri, u kif ukoll diversi forom ta' "Entitajiet tal-Kuruna", kategorija li tindika tipi differenti ta' entitajiet li joperaw bħala strumenti tal-Kuruna għall-Gvern u li jwettqu diversi funzjonijiet pubbliċi bħal fl-oqsma tas-saħha, l-edukazzjoni, it-turiżmu, l-akkomodazzjoni soċjali. Fit-tarf l-iehor tal-ispettru hemm l-Imprizi li huma Propjetà tal-Istat ("IPS"), li huma Kumpaniji jew korporazzjonijiet b'responsabbiltà limitata li joperaw bħala negozji kummerċjali.

Fl-Anness 1 ("Entitajiet ċentrali") l-offerta ta' New Zealand tinkludi l-ministeri u d-dipartimenti tal-gvern ċentrali. F'nota in-New Zealand qabel li jispeċifika li l-entitajiet subordinati għal dawk stipulati fl-Anness 1 huma koperti wkoll.

Fl-Anness 2 ("entitajiet subċentrali") in-New Zealand jinkludi l-biċċa l-kbira tal-Bordijiet Distrettwali tas-Saħha, li huma Entitajiet tal-Kuruna responsabbli għall-provviediment jew għall-finanzjament tal-provvista ta' servizzi tas-saħha f'distretti territorjali tagħhom u l-entitajiet li jakkwistaw għalihom. Barra minn hekk, in-New Zealand aċċetta li joffri kopertura tal-kunsilli tal-akbar bliet, il-Kunsill tal-Belt ta' Auckland, il-Kunsill tal-Belt ta' Wellington u il-Kunsill tal-Belt ta' Christchurch kif ukoll dawk il-Kunsilli reġjonali li jaqbru l-250 000 abitant. Ikun hemm kopertura għal "għotjiet vertikali" (dan jirreferi għall-fatt li aġenziji ċentrali meta joħorġu għotjiet jistgħu jehtieġu li l-benefiċjarji jseguw rekwiżiti tal-akkwist "vertikali"). Kopertura ta' kunsilli tal-ibliet u kunsilli reġjonali hija prevista fir-rigward ta' akkwist ta' prodotti, servizzi u servizzi tal-kostruzzjoni relatati ma' proġetti tat-trasport ifffinanzjati kompletament jew parzjalment mill-Aġenzija tat-Trasport tan-New Zealand fejn il-valur totali tal-proġett jeċċedi l-limiti applikabbli rilevanti għal prodotti, servizzi u servizzi tal-kostruzzjoni.

¹ Id-Deciżjoni tal-Kunsill tat-2 ta' Diċembru 2013 dwar il-konkluzjoni tal-Protokoll li Jemenda l-Ftehim dwar l-Akkwist Pubbliku mill-Gvern, ĠU L 68, 7.3.2014, p. 1.

Fl-Anness 3 (“entitajiet oħra”), in-New Zealand jinkludi 14 l-Entitajiet tal-Kuruna li joperaw f’diversi oqsma inkluż it-turiżmu, l-avjazzjoni, l-edukazzjoni u t-trasport. Barra minn hekk, in-New Zealand qabel li joffri wkoll erba’ SOEs li joperaw fis-setturi tal-utilitajiet tal-linji tal-ajru, servizzi meteoroloġiċi, il-ferroviji, u l-elettriku (Airways Corporation of New Zealand Limited, Meteorological Service of New Zealand Limited, KiwiRail Holdings Limited and Transpower New Zealand Limited). Dawn huma l-SOEs li ġew identifikati li joperaw f’sitwazzjoni monopolistika.

Oggetti

In-New Zealand ikkommetta ruħu li jkopri l-akkwist tal-oggetti kollha mill-entitajiet koperti.

Is-Servizzi

In-New Zealand joffri kopertura komprensiva hafna ta’ servizzi, jiġifieri s-servizzi kollha minn entitajiet koperti, b’xi esklużjonijiet speċifiċi hafna (għar-riċerka u l-iżvilupp, servizzi tas-saħħa pubblika, is-servizzi tal-edukazzjoni u s-servizzi soċjali).

Servizzi ta’ kostruzzjoni

In-New Zealand joffri s-servizzi kollha ta’ kostruzzjoni fid-Divizjoni 51 tal-Klassifikazzjoni Ċentrali tal-Prodott, kif huma komunement offruti mill-Partijiet tal-GPA kollha.

Limiti Stabbiliti

In-New Zealand japplika limiti li huma komunament applikati minn Partijiet tal-GPA għal oggetti, servizzi u servizzi tal-kostruzzjoni.

Il-leġislazzjoni tan-New Zealand

Il-Qafas tal-Akkwist Pubbliku tan-New Zealand huwa nondiskriminatorju. Ma hemm l-ebda dispożizzjonijiet li jagħtu lill-provvisti u lill-fornituri domestiċi trattament iktar favorevoli minn dak mogħti lil fornituri jew provvisti barranin. Il-leġislazzjoni tan-New Zealand dwar l-akkwist pubbliku tidher li hi miftuħa, trasparenti u nondiskriminatorja f’konformità ma’ rekwiżiti tal-GPA.

Il-valutazzjoni tal-Kummissjoni tal-Offerta tan-New Zealand

In-New Zealand jiftaħ is-suq tal-akkwist tiegħu b’mod wiesa’ għall-Partijiet tal-GPA kollha fid-dawl li għandha offerta komprensiva hafna fir-rifward ta’ entitajiet, prodotti u servizzi, u servizzi ta’ kostruzzjoni u leġislazzjoni mhux diskriminatorja. Barra minn hekk, in-New Zealand ma jagħmilx xi restrizzjoni partikolari kontra kwalunkwe Parti tal-GPA. Madankollu, meta wiehed iqs li l-kopertura tan-New Zealand, għalkemm sinifikanti, mhix kompluta, ikun xieraq li jiġu introdotti ċerti restrizzjonijiet speċifiċi jew limiti għall-aċċess għas-suq tal-akkwist tal-Unjoni fir-rigward tan-New Zealand kif għamlet l-UE fl-imghoddi għall-Partijiet tal-GPA li joffru biss kopertura parzjali.

Ir-restrizzjonijiet speċifiċi, li jkunu parti mill-patti tal-adeżjoni għall-GPA għan-New Zealand li għandu jkun adottat mill-Kumitat tal-GPA, huma dawn li ġejjin:

- **Anness 1, Taqsima 2 (L-awtoritajiet kontraenti tal-Gvern Ċentrali tal-Istati Membri tal-UE), il-punt 3:**

In-New Zealand se jiżdied mal-lista ta’ Partijiet tal-GPA li jkollhom aċċess għall-akkwisti ta’ inqas awtoritajiet kontraenti fil-livell tal-gvern ċentrali mill-bqija tal-išhab fil-GPA.

- **L-Anness 2, Noti mal-Anness 2, Nota 1:**

L-UE mhux se toffri lin-New Zealand l-akkwist minn awtoritajiet kontraenti lokali (unitajiet amministrattivi taht NUTS 3 fir- Regolament (KE) Nru 1059/2003)² --kif emendat- u l-unitajiet amministrattivi iżghar). Unitajiet amministrattivi taht NUTS 1 u NUTS 2 fir-Regolament 1059/2003, akkwist mill-awtoritajiet kontraenti ta' unitajiet amministrattivi taht NUTS 1 u 2 mhux se jkun offrut lin-New Zealand, sakemm l-akkwist tagħhom għal proġetti tat-trasport urban ma jkunx kopert fl-Anness 3 tal-Iskeda tal-UE tal-GPA. Huwa biss l-akkwist ta' unitajiet amministrattivi elenkati taht NUTS 1 u NUTS 2 li joperaw fil-qasam tat-trasport urban li se jkunu offruti lin-New Zealand, fl-Anness 3 (b'mod partikolari l-attività "il-forniment jew it-thaddim ta' netwerks li jipprovdu servizz lil pubbliku fil-qasam tat-trasport bil-ferrovija urbana, sistemi aawtomati, bit-tramvija, trolley bus, karozza tal-linja jew kejbil" msemmija fil-punt e) tal-Anness 3 tal-iskeda tal-GPA tal-UE).

- **L-Anness 3, Noti mal-Anness 3, Nota 6:**

Kopertura iktar limitata se tkun offruta lin-New Zealand għal entitajiet subċentrali; huwa biss l-akkwist tal-unitajiet amministrattivi elenkati taht NUTS 1 u NUTS 2 b'rabta mat-trasport urban (b'mod partikolari l-attività msemmija fil-punt e) tal-Anness 3 tal-iskeda tal-GPA tal-UE) li se jkun offrut lil New Zealand. Barra minn hekk, l-UE mhux se toffri lin-New Zealand l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi: ilma tajjeb għax-xorb; Fil-qasam tal-portijiet marittimi jew dawk interni jew faċilitajiet ta' terminal oħra; u fil-qasam tal-provvediment ta' ajruport jew faċilitajiet ta' terminal oħra lit-trasportaturi bl-ajru.

F'każ li xi Parti oħra għall-GPA tinkludi limiti speċifiċi tghall-kopertura tagħhom fir-rigward tan-New Zealand, dan għandu jkun rifless ukoll fil-Kumitat tal-GPA dwar il-patti ta' adeżjoni ta' New Zealand. Madankollu, għandu jiġi nnutat li kwalunkwe tali restrizzjonijiet jew limiti mill-kopertura minn Parti għall-GPA li huma speċifiċi għan-New Zealand ma taffettwax l-offerta finali tan-New Zealand kif deskritta hawn fuq, u lanqas ir-riżervi speċifiċi tal-UE proposti, jew il-kopertura reċiproka miftehema bejn il-Partijiet tal-GPA attwali.

3. L-ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA

Il-GPA rivedut jinkludi dispożizzjoni dwar l-adeżjoni. L-Artikolu XXII(2) tal-GPA jipprovdi li kull Membru tad-WTO jista' jissieheb mal-GPA fuq patti li jridu jiġu miftehema bejn dak l-Istat u l-Partijiet, b'tali patti ddikjarat f'deċiżjoni tal-Kumitat tal-GPA.

Il-patti ta' adeżjoni tan-New Zealand se jiġu stipulati f'Deċiżjoni tal-kumitat tal-GPA li hija mistennija li tiġi adottata fit-tieni nofs tal-2014. Din id-Deċiżjoni se tinkludi l-offerta fianli tan-New Zealand għal aċċess tas-suq tagħha tal-akkwisti pubbliċi (li se jsir parti mill-Appendiċi I tal-GPA fuq l-adeżjoni tan-New Zealand), kif ukoll kwalunkwe patti speċifiċi ta' adeżjoni mitluba minn Partijiet oħra tal-GPA. Id-Deċiżjoni ser tkun adottata b'konsens fil-Kumitat tal-GPA.

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jistipula li meta deċiżjoni li għandha effett legali tehtieg li tittiehed f'korp imwaqqaf minn ftehim internazzjonali, il-Kunsill, fuq proposta tal-Kummissjoni, għandu jadotta d-Deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tiġi adottata f'isem l-Unjoni. Id-deċiżjoni tal-Kumitat tal-GPA li se tistabbilixxi l-patti tal-adeżjoni tan-New Zealand taqa' fl-Artikolu 218(9) TFUE minhabba li d-deċiżjoni hi mehuda f'korp imwaqqaf minn ftehim internazzjonali u se jkollha effetti legali.

² Ir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istabbiliment ta' klassifikazzjoni komuni ta' unitajiet territorjali għall-istatistika (NUTS) (ĠU L 342, 18.12.2013, p. 1).

4. RAKKOMANDAZZJONI

L-adeżjoni tan-New Zealand fil-GPA hija mistennija tagħmel kontribut pożittiv ħafna lejn aktar ftuh tas-swieq tal-akkwist pubbliku internazzjonali, billi jtkabbar in-numru ta' partijiet għall-GPA u b'hekk tinkoraggixxi pajjizi oħra biex jissiehu fil-GPA. Il-Kummissjoni tirrakkomanda li l-offerta min-New Zealand hija aċċettata suġġetta għar-restrizzjonijiet imsemmija hawn fuq il-kopertura tal-Unjoni fir-rigward tan-New Zealand.

Għaldaqstant, huwa propost li l-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata li fil-Kumitat dwar l-Akkwisti Pubbliċi tesprimi l-pożizzjoni tal-Unjoni favur l-adeżjoni tan-New Zealand soġġetta għar-restrizzjonijiet msemmija hawn fuq, li għandhom ikunu riflessi fid-deċiżjoni tal-Kumitat tal-GPA dwar l-adeżjoni tan-New Zealand.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat
dwar l-Akkwisti Pubbliċi dwar l-adeżjoni tan-New Zealand mal-Ftehim dwar l-Akkwisti
Pubbliċi**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4), flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fit-28 ta' Settembru 2012, in-New Zealand applika għall-adeżjoni mal-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi ("il-GPA").
- (2) L-impenji tan-New Zealand dwar il-kopertura huma stabbiliti fl-offerta finali tagħha, kif imressqa quddiem il-Partijiet għall-GPA fil-21 ta' Lulju 2014.
- (3) Għalkemm komprensiva, l-offerta min-New Zealand ma tipprovdix kopertura shiha. Għalhekk huwa xieraq li jiġu introdotti ċerti konċessjonijiet speċifiċi għan-New Zealand għall-kopertura tal-Unjoni. Dawn il-limiti speċifiċi, kif rifless fl-Anness għal din id-Deċiżjoni, isiru parti mill-patti ta' adeżjoni mal-GPA għan-New Zealand u jkunu riflessi fid-deċiżjoni adottata mill-Kumitat dwar l-Akkwisti Pubbliċi ("il-Kumitat tal-GPA") dwar l-adeżjoni tan-New Zealand.
- (4) L-adeżjoni tan-New Zealand mal-GPA hija mistennija tagħmel kontribut pożittiv għal aktar ftuh tas-swieq tal-akkwisti pubbliċi internazzjonali.
- (5) L-Artikolu XXII(2) tal-GPA jipprovdi li kull Membru tad-WTO jista' jissieheb mal-Ftehim fuq patti li jridu jiġu miftehma bejn dak l-Istat u l-Partijiet, b'tali patti ddikjarat f'deċiżjoni tal-Kumitat tal-GPA.
- (6) Għaldaqstant, huwa neċessarju li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fi hdan il-Kumitat tal-GPA fir-rigward tal-adeżjoni tan-New Zealand,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat dwar l-Akkwisti Pubbliċi hija li tapprova l-adeżjoni tan-New Zealand mal-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi, soġġetta għal patti speċifiċi tal-adeżjoni stabbiliti fl-Anness għal din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.
Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*